

34. Un misérable Kchattriya est le gardien de la porte des Brâhmanes; comment celui qui se tient à la porte serait-il admis à manger, dans la maison, la nourriture du maître?

35. Puisque Kṛichṇa, Bhagavat, qui punissait ceux qui s'écartaient de la droite voie, a quitté ce monde, moi je frapperai aujourd'hui ceux qui brisent la barrière [de la loi]; regardez donc ma puissance.

36. Ayant adressé, les yeux rouges de colère, ces paroles à ses compagnons, le jeune fils du Rīchi se baigna dans l'eau de la Kâuṇḍikî, et lança cette imprécation :

37. Dans sept jours, un serpent suscité par moi anéantira ce contempteur des lois, ce brandon de sa race qui nous a fait insulte.

38. L'enfant, de retour ensuite à l'ermitage, éprouva un vif chagrin à la vue de son père qui avait le serpent autour du cou, et il se mit à pleurer en sanglotant.

39. Son père, ce Brâhmane issu de la famille d'Aṅgiras, ayant entendu les gémissements de son fils, ouvrit lentement les yeux, vit sur son épaule le serpent mort,

40. Et l'ayant rejeté, il dit à son fils : Enfant, pourquoi pleures-tu? Qui t'a fait tort à toi aussi? et l'enfant interrogé lui raconta ce qui s'était passé.

41. En apprenant que le roi des hommes avait été maudit sans le mériter, le Brâhmane témoigna son mécontentement à son fils : Enfant, tu as commis, sans le savoir, une faute grave; tu as puni une injure légère par un énorme châtement.

42. Enfant dont l'intelligence n'est pas encore formée! tu ne dois pas songer à comparer aux autres hommes ce prince qui tire son nom de celui de l'Être suprême, et dont le courage, redoutable à ses adversaires, protège ses peuples et leur donne la sécurité et le bonheur.

43. Quand on ne verra plus ce guerrier, armé du Tchakra, et qu'on appelait un Dieu parmi les hommes, alors sans doute le monde sera en un instant ravagé par la violence des voleurs, comme un parc de moutons qui n'est pas défendu.